

Index of Manuscripts

- Aberdeen, University Library MS 243: 250, and see Fig. 8
- Alençon, Bibliothèque municipale MS 26: 203–4, 259, and see the source notes to the text edited in Appendix C
- Cambridge, Christ's College MS 11: 42–43, 45–49, 71, 225, 228, 246, and see Fig. 3
- Cambridge, Corpus Christi College
 32: 271–72
 365: 193–200, 245
 387: 250
- Cambridge, Fitzwilliam Museum MS McClean 133: 256, 261
- Cambridge, Gonville and Caius College MS 803/807: 254
- Cambridge, Pembroke College MS 262: 225
- Cambridge, Trinity College
 B.1.15: 193–99, 245, 248
 B.1.38: 150–53, 156, 162, 261–62, and see Fig. 16
 B.2.12: 254
 B.15.12: 236, 242–43
 B.16.2: 234
 R.3.21: 220
- Cambridge, University Library
 Additional 3470: see Fig. 2
 Additional 3571: 83–85, 241–44
 Dd.5.64: 248
 Ii.2.12: 136, 144–45, 204, 216–17, 221, 256–57, 260
 Ii.6.26: 133, 255
 Kk.2.9: 149–50, 261, and see Fig. 15
- Dallas, Bridwell Library MS 7 (Protho B-01): 219
- Dresden, Sächsische Landesbibliothek MS Od. 83: 264
- Dublin, Trinity College
 76: 264
 242: 234
 244: 229
- Durham, Cathedral, Dean and Chapter Library
 A.I.10: 137–39, 143–45, 203–16, 257–60
 A.II.9: 250–51
 A.III.7: 250
- Edinburgh, National Library of Scotland
 6124: 261
 Advocates 18.7.21: 242
- Edinburgh, University Library MS 331: 248
- Glasgow, University Library MS General 223: 264
- Hereford, Cathedral Library MS O.viii.1: 193–201, 245
- Krakow, University Library MS 1628: 193–99
- London, British Library
 Additional 10046: 161
 Additional 18299: 246
 Additional 28026: 149–50, 154, 156–58, 161, 256, 261
 Additional 37049: 91, 95, 129–32, 244, 255, and see Fig. 6
 Additional 41175: 153–54, 161, 166–67, 171, 221, 262–63, 266
 Arundel 158: 250, 271
 Arundel 254: 160, 264
 Cotton Faustina B. vi (part 2), 129–32, 255, and see Fig. 10
 Cotton Tiberius A. xv: 270–71
 Egerton 842: 136–39, 144, 256–58, 260–61, and see Fig. 12 and 13

Index of Manuscripts

297

- Harley 1706: 220
 Harley 1806: 250
 Harley 3838: 268
 Harley 4894: 260
 Harley 6333: 264
 Harley 7301: 268
 Lansdowne 409: 254
 Royal 2 D. xxviii: 192–99
 Royal 2 E. vi: 225
 Royal 3 B. xi: 223–24
 Royal 6 E. vi: 255
 Stowe 39: 129–32, 255, and see Fig. 11
 London, Lambeth Palace Library MS 352:
 193–200, 247
- Manchester, John Rylands Library
 32826: 225
 English 5: 253
 English 77: 264
- Newcastle upon Tyne, Public Library MS
 Th. 1687: 252
- Oklahoma City, Green Collection MS 148: 250
- Oxford, Balliol College
 36: 190
 80: 237, 242
- Oxford, Bodleian Library
 Auctorium E inf. 6: 247
 Bodley 143: 147, 149, 153, 161, 168, 261–62,
 and see Fig. 14
 Bodley 243: 153–54, 161, 262
 Bodley 377: 265
 Bodley 716: 67–72, 75–79, 234–42, and
 see Fig. 5
 Bodley 738: 38–40, 227–28
 Bodley 861: 96–101, 111, 115, 193–202, 218,
 245–47, 249–54
 Bodley 877: 271
 Bodley 953: 250, and see Fig. 7
 Digby 18: 220
 Douce 332: 220
 English Poetry a. 1 (Vernon): 129, 255
 Laudian miscellaneous 5: 143, 203–17, 259,
 261
 Laudian miscellaneous 235: 158–66, 256,
 261, 263–67
 Laudian miscellaneous 286: 103, 250
 Laudian miscellaneous 448: 250
 Lyell 20: 125–27, 254
 Rawlinson A. 389: 253, and see Fig. 9
 Selden supra 64: 183
 Tanner 1: 250
- Oxford, Christ Church College MS Allestree
 L.4.1: 264
- Oxford, Corpus Christi College
 193: 193–200, 245, 270–71
 236: 221
- Oxford, Lincoln College MS Latin 119: 161
- Oxford, Magdalen College
 Latin 52: 250
 Latin 55: 68–72, 78–79, 235–37, 240
 Latin 115: 193
- Oxford, Oriel College MS 77: 232
- Oxford, Pembroke College MS 39: 225
- Oxford, St. John's College
 171: 59–64, 188–91, 230–33, and see Fig. 4
 195: 193–96, 199, 245, 247, 253
- Oxford, University College
 64: 222
 96: 161, 264
- Paris, Bibliothèque nationale de France
 Latin 431: 193–97, 199, 248
 Latin 11683: 224
 Latin 15588: 242
- Peterborough, Cathedral Library MS 8: 264
- Prague, Národní knihovna
 III.F.20: 234
 IV.E.1: 193
 V.D.4: 193–96, 199
 X.D.3: 193–96, 199
- Rheims, Bibliothèque municipale MS 132: 226
- San Marino, Henry E. Huntington Library
 HM 148: 14–15, 104–5, 110–12, 115–18,
 222, 248–54, and see Fig. 1
 HM 268: 255
- Shrewsbury, Shrewsbury School MS 25:
 193–200, 202, 245
- Troyes, Médiathèque du Grand Troyes
 227: 204, and see the source notes to the text
 edited in Appendix C
 488: 65, 234
 815: 190–91, 231–34
 988: 188
- Urbana, University of Illinois
 106: 192–96, 199, 248–49
 144: 253
- Vatican City, Bibliotheca Apostolica
 Vaticana MS Reginensis Latinus 320:
 250

298

Index of Manuscripts

Vienna, Österreichische Nationalbibliothek
1342: 68–70, 234–37, 239, 242
4133: 250, 253

Worcester, Cathedral Library
F.158: 250
F.172: 255

Windsor, Eton College MS 10: 250

York, Minster Library MS XVI.D.2: 261

General Index

- Abelard, Peter, 173
 Albertus Magnus, 180, 182, 246
 Alcuin, 180
 Alexander of Hales, 25–26, 73
 Allen, Hope Emily, 91, 95, 192
 Ambrose of Milan, 24, 157–58, 265–66
 Anselm of Canterbury, 204
 Anselm of Laon, 143, 203–15
 Apocalypse, anon. Middle English commentary
 on, 183, 220
 Aquinas, Thomas, 16, 38, 51, 53
 Catena Aurea, 12, 163, 166–70, 263
 Psalter commentary, 31–32, 34, 43
 Quodlibetal Questions, 27
 Summa Theologiae, 27, 200
 Aristotle, 34, 75
 Augustine of Hippo, 24–25, 33, 44, 58–59, 67,
 71, 79, 86–87, 137, 156–59, 164, 169,
 173–74, 195–96, 225–27, 236, 246, 251
 Augustine of Hippo (Ps.), *De laude Psalmorum*,
 102, 104
 Auriol, Peter, 60–61, 64, 66, 69, 81, 85,
 87–89
 Autographs, and authorial working copies,
 15–16, 46–49, 70–72, 78–79, 83–84, 102

 Baconthorpe, John, 84–86, 236, 242
 Bale, John, 19, 176–87
 Anglorum Heliades, 178
 Catalogus and Summarium, 182–85
 Image of Bothe Churches, 178–82
 Bartholomaeus Anglicus, 250
 Basil of Caesarea, 248
 Bede, 163, 180, 182–83, 238, 269
 Benrath, Gustav, 57
 Bernard of Clairvaux, 71, 156, 158, 236–37
 Bernard of Trilia, 269
 Betteridge, Thomas, 186
 Bonaventure, 16, 26, 49–50, 73–74, 86
 Bradwardine, Thomas, 129

 Bryan, Jennifer, 169
 Bühler, Curt, 192
 Burgundio of Pisa, 105–6
 Burnett, Charles, 106

 Capgrave, John, 254
 Cassiodorus, 24, 34, 44, 104, 226, 246, 249,
 251
 Catto, Jeremy, 83, 85, 87, 125
Chastising of God's Children, 12
 Chaucer, Geoffrey, and marginal glosses,
 240
 Cholinus, Maternus, 204
 Chrysostom, John (Ps.), *Opus Imperfectum*, 12,
 67, 87, 156–58, 164–67, 239
 Clark, John P. H., 192, 194, 199
 Cole, Andrew, 172
 Commentary
 and classicism, 34–37
 and devotional literature, 4, 11–13, 53, 94,
 101, 111, 128–29, 136, 160, 175, 245,
 249
 in Middle English, 4, 6–9, 103–22, 134–75,
 and see Translation, as commentary
 presentation in manuscript, 8, 13–16, 46–49,
 60–62, 70–72, 83, 107–9, 113, 137–39,
 144, 147–56, 159, 163, 188–91, 246,
 257
 scholastic attitudes toward, 3–6, 9, 21–24,
 28–29, 49–52, and see Senses of Scripture
 use of *questiones* in, 84–88
 Constable, Giles, 146
 Copeland, Rita, 155, 172
 Cossey, Henry, 16, 29, 41–49, 51–53, 71,
 90
 Courtenay, William, 10, 90
 Cummings, Brian, 185

 Dahan, Gilbert, 23, 51
 Deanesly, Margaret, 104

- Dickens, A.G., 186
Divisio textus, 59–61, 69–70, 85–87, 96–97, 144, 240
Dobson, R. B., 146
Docking, Thomas, 73, 85
Dove, Mary, 56, 133
Doyle, Ian, 129
Durham, Benedictine monks of, 143–46
- Erasmus, Desiderius, 178
Ezra (prophet), 39, 58–60, 64, 102, 227–28
- Faber, Johannes, 192, 200
- Gameson, Richard, 144
Geoffrey Babion, 143, 203–15
Ghosh, Kantik, 10, 55–57, 65–66, 173
Gilbert of Poitiers, *Media glosatura in Psalmos*, 61–66, 68, 169, 188–91
Gillespie, Vincent, 122, 142, 169
Glossa ordinaria, 11–12, 29, 53, 61, 87, 163, 169, 269
Glossed Gospels, 7, 12, 16, 19, 134–36, 147–75, 185
and theories of exegetical authority, 158
gradual development of, 150–54, 156–58, 161–63, 168
organization of glosses, 164–67
presentation in manuscript, 147–56, 158–59
prologues as retrospective descriptions of, 154–56
prologues as treatises on exegetical theory, 158–61
- Gospels
and parabolic language, 74, 76, 238–39
and problem of authorial foreknowledge, 140–42
historicist approaches to, 73–74, 76, 139, 141–42, 170–71, 238
Monarchian prefaces to, 70, 80, 84, 236
tropological approaches to, 74–82, 139–40, 142, 171
- Gradon, Pamela, 68
Gratian, 261
Gregory the Great, 88, 156–59, 163–65, 167, 169, 227, 243
Grimestone, John, 242
Gross-Diaz, Theresa, 188–89
Grosseteste, Robert, 25, 46, 86, 158, 189
Superscriptio Lincolnensis, 228
Gullick, Michael, 143
- Haimo of Auxerre, 269
Hanna, Ralph, 94, 104, 145, 160, 198
- Harvey, Margaret, 146
Hebrew, Latin exegetes' knowledge of, 28, 39, 41, 46–49, 52
Henry of Ghent, 50–51
Henry of Kirkestede, 21, 24–25, 27
Herbert of Bosham, 227
Higden, Ranulf, 270
Hilary of Poitiers, 24, 58, 137, 158, 265–66
Hilton, Walter, 117–18, 121–22
Hoffman, Melchior, 182
Holcot, Robert, 128
Holi Prophete David, 133–34
Horstman, Carl, 91
Hrabanus Maurus, 25, 156–58, 164, 166, 171, 251, 265–66
Hudson, Anne, 14, 71, 122, 133–34, 154, 156, 161, 163
Hugh of St. Victor, 225
Hugh of Strasbourg, 249
Huguccio of Pisa, 106
Hunt, Richard, 23, 189
- In þe Bigynnnyng of Holi Chirche*, 160
Innocent V, 269
Intentio auctoris, 23, 37–38, 42, 45, 52, 54, 66, 69–70, 81, 88–89, 97, 99, 101, 104, 142, 172, 204, 206, 211, 214, 230, 235–36, 241, 246 and see *Sensus auctoris*
Isidore of Seville, 86, 178
- James, Thomas, 271
Jerome, 24, 59, 70, 88, 105, 156–58, 164–67, 169, 227–28, 261
John of Damascus, 200
Josephus, 25
Julian of Norwich, 81
Juvencus, 165
- Kempe, Margery, 11–13
King, John, 180
Kirkeby, Margaret, 103
Klepper, Deana Copeland, 53
- Lawton, David, 8, 30
Levy, Ian Christopher, 56
Livy, 34–37
Love, Nicholas, 11–13
Lubac, Henri de, 21
Luke, anon. Middle English commentary on, 271–72
Luther, Martin, 178, 182
- Maidstone, Richard, 118–22
Mark, anon. Middle English commentary on, 271–72

General Index

301

- Materia libri*, 17, 32, 42, 45, 49, 60–62, 64–65, 69–70, 91, 96–97, 104, 188–91, 214–15, 230–33
- Matthew, anon. Middle English commentary on, 18–19, 136–47, 171, 174, 203–4, 216–17
- Minnis, Alastair, 23, 55, 89
- Misyn, Richard, 221
- Modus procedendi*, 23, 25–27, 39, 42, 73–74, 104, 214
- Nicholas of Lyre, 17, 27–28, 41–44, 46, 48, 53, 58–59, 62–75, 79, 82, 84, 86–90, 124–27, 135
- Olivi, Peter John, 84–85
- Oon of Fouere*, 160
- Openness, as interpretive principle, 171–75
 opposite of darkness, 172
- Orchard of Syon*, 170
- Otter, Monika, 30
- Oxford, University of, and biblical exegesis, 9–10, 90, 134
- Parkes, Malcolm, 191
- Paues, Anna, 145, 272
- Pauline Epistles, anon. Middle English translation of, 271
- Peter Comestor, *Historia Scholastica*, 73
- Peter Lombard, *Magna glosatura in Psalmos*, 2, 18, 24–25, 29, 31–34, 37, 39, 44, 46, 49, 51–52, 61–62, 94, 96–104, 107, 109–13, 128, 137, 143, 194–96, 198, 238, 247–48
- Peter of Herentals, 124–25, 128
- Piper, Alan, 145
- Pliny the Elder, 250
- Psalms
 and *persona*, 31, 33–34, 36, 40–41, 46, 53, 89, 94, 97–100, 110–11, 116, 120
 as lyric poems, 25, 31, 33, 39, 42–43, 94, 101
 as prophecy, 31–33, 35, 38–46, 59, 88–89, 94, 102
 authorship of, 57–59, 101–2, 227–28
 structure of, 39, 59–60, 96, 102, 230
- Rashi, 28, 59
- Reading, medieval modes of, 13–15, 93–94, 168–70, 245
- Reason, use in interpretation, 173–74
- Reformation, and biblical commentary, 19–20, 176–87
- Remigius of Auxerre, 24, 34, 167
- Ridevall, John, 241
- Ringstead, Thomas, 129
- Rolle, Richard
 catalogued by John Bale, 183–85
Commandment, 248
 Commentary on Lamentations, 184
 Commentary on the Apocalypse, 184
De amore Dei contra amatores mundi, 127, 129, 251–53
De vita activa et contemplativa, 247
 depictions of, 91, 129–32
Ego Dormio, 95–96, 248
Emendatio Vitae, 123–24, 127, 245–46, 253, 255
English Psalter, 8, 14–15, 18, 93, 103–18, 122, 127–29, 134–39, 142, 146, 156, 174, 184–85
English Psalter, Wycliffite revisions to, 114–17, 121–22
Expositio super nouem lecciones mortuorum, 247, 251, 253
Form of Living, 248
Incendium Amoris, 100, 198, 247, 252–53
 influence of, 114–29, 136–37, 170
Latin Psalter, 1–3, 5, 17, 93–105, 110–11, 122–23, 125–29, 135, 184
 –, manuscripts of, 192–93, 245, 247, 253
 –, possible revision of, 103, 192–202
Melos Amoris, 198, 245
 relevance of university exegesis to, 93, 101
Super Psalmum XX, 252–53
 theory of translation, 105, 137
- Rouse, Mary, and Richard Rouse, 62, 189
- Rupert of Deutz, 269
- Scase, Wendy, 129
- Senses of Scripture, 17, 21–23, 27–29, 38, 62–65, 80–81, 89, 135, 140, 166, 170–72, and see Commentary, scholastic attitudes toward
- Sensus auctoris*, 54, 57, 66, and see *Intentio auctoris*
- Smalley, Beryl, 4, 10, 21, 34, 56–58, 60, 62, 64–66, 68–70, 73, 83, 86, 90, 140–42
- Somerset, Fiona, 115, 135
- Sutherland, Annie, 118, 256
- Thomas of Jorx, 225
- Translation
 as commentary, 106–7, 185
 theories of, 105–7
- Trevet, Nicholas, 16, 29, 37–42, 45–49, 51–53, 59, 63
- Trevisa, John, 145, 169, 220, 267
- Trithemius, Johannes, 178
- Twelve Cambridge Tracts*, 133–34, 157, 160

- Tyconius, Rules of, 159
 Tyndale, William, 176–82, 184–86
- Ullerston, Richard
De translatione sacrae Scripturae in vulgare,
 106–7, 123
Defensorium Dotationis Ecclesiae, 123–24
Expositio canticorum Scripturae, 124–28, 135
- Van Dussen, Michael, 192
 Virgil, 24, 39
- Walafrid Strabo, 180, 250
 Waleys, Thomas, 16, 29–30, 32–37, 43, 49,
 52–53
 Watson, Nicholas, 91
 William of Malmesbury, 270
 William of Nottingham, 242
- Woodford, William, 17, 135, 170
Defensorum Fratrum Mendicantium, 243
Postilla super Matthaeum, 83–90
 –, as aid for confessors?, 244
Quattuor determinationes, 89
- Wyclif, John, 6–7, 53, 84–85, 135, 169–70
 catalogued by John Bale, 182–85
De veritate sacrae Scripturae, 54–55, 82
Opus Evangelicum, 67–68, 71–72, 80
 place in Reformation historiography, 185–86
Postilla super totam Bibliam, 17, 55–83,
 89–90, 188–91
 –, revision of, 68–72, 78–79, 80–82
Trialogus, 55
- Wycliffite Bible, 6–7, 11, 147, 156, 162, 183,
 185, 260–61, 267, and see *Glossed Gospels*
 Prologue to the Later Version, 147, 159–61,
 172, 183, 265